



Las mocedades de Don Juan Tenorio

Apropósito lírico-cómico-dramático en dos actos y en verso

Juan de Alba

[**Nota preliminar:** Edición digital basada en la edición de Madrid, Imprenta de Moraleda, 1877. Esta edición ha sido cotejada con la que Carlos Serrano ha realizado en *Carnaval en noviembre, parodias teatrales de Don Juan Tenorio*, Alicante, Instituto Juan Gil-Albert, 1996, pp. 235-280.]

BIBLIOTECA DRAMÁTICA.
LAS MOCEDADES
EN
DON JUAN TENORIO.

DRAMATO LUIS GONZÁLEZ CLAVE, D. DEL ROS Y D. DE ALBA.

EN
DON JUAN DE ALBA.

MUJER DE LOS REYES.

DON A. RUBIO Y DON C. ESPINO.

Representado con gran éxito en el Teatro de Marfil, la noche de 1.º de Octubre de 1877.

SEIS TUALES.

MADRID:
IMP. QUE ROS DE ALHAMBRA, hoy a cargo de NORALEDA,
San Bernardo, 73, principal.

1877

PERSONAJES

DON JUAN TENORIO.

DIEGO TENORIO.

LUIS MEJÍA.

EL PRESIDENTE DE LA INQUISICIÓN.

CHIUTI.

MEDRANA.

FEDERICO.

UN JORNALERO.

AURORA.

DOÑA BLASA.

IRENE.

JULIA.

[RUIZ]

ACTORES

JORDÁ.

MORENO.

SÁNCHEZ.

VENDRELL.

GALVÁN.

TUPÁ.

IMPERIAL.

NAVAS.

RODRIGO.

GONZÁLEZ.

CUBAS.

GOSE.

Nobles.
Hombres del pueblo.
Inquisidores.
Alguaciles.
Estatuas.
Etcétera.

La escena pasa en Sevilla, en el reinado del rey don Carlos I de España.

△▽

Acto I

El teatro representa una taberna, con mesas, sillas y bancos de madera. Los Nobles estarán colocados en las mesas del proscenio y la gente del Pueblo en las de segundo término. Varios enmascarados pasean por la escena, los Jornaleros juegan a los dados.

Escena I

DON LUIS, FEDERICO, JORNALERO y otros varios que le acompañan.

CORO DE MÁSCARAS	Viva la alegría y viva el placer. Tabernero, vino: con el vino ven. Hoy no hay jerarquía en esta Babel, que en los carnavales la igualdad es ley. Venga vino pronto, tinto o moscatel, y viva la orgía	5 10
-----------------------------	--	---------

Escena II

Dichos y DON JUAN.

(Música.)

DON JUAN	¡Quien se mueva morirá!	
TODOS	¡Don Juan, es él! Atrás, atrás.	40
DON JUAN	El que espada en la mano atropella a quien vive de un pobre jornal, y con larga acerada tizona acomete a un exiguo puñal, ni da pruebas, por Dios, de valiente, ni sus timbres consigue ilustrar. Abajo tizonas, abajo puñales, oíd menestrales, y grandes también: ¡a nadie distingo, a nadie prefiero, que soy caballero y lidio a cercén! Entre villanos y nobles debe haber perfecta unión, que sin unos y sin otros fuera un yermo la nación. Gloria y respeto al trabajo; gloria al noble, que es leal, y a cuantos alcen triunfante la bandera Nacional.	45
PUEBLO Y NOBLES	¡Viva el arrogante Tenorio Don Juan! ¡Y oiga las razones de esta enemistad!	50 55 60 65
DON JUAN	Enemistades, como es notorio, do está Tenorio	

	no puede haber; y en prueba de ello, con buenos modos invito a todos para beber.	70
NOBLES	¡Con la chusma no bebemos, que nos ha de deshonorar!	75
DON JUAN	Recordad que su trabajo vida a vuestros campos da. Venid, jornaleros, no os han de humillar desdén y desprecio de gente incapaz; así no os tratara el gran capitán, porque hay noble, noble y noble, infernal.	80 85
CORO	Vos sois nuestro amparo, sabéis estimar a los que nacimos para trabajar. Nos han insultado de un modo mordaz, y en defensa propia sacamos puñal. Pero acataremos al Sr. Don Juan.	90 95
DON JUAN	Sed justos y honrados, y entonces contad hasta con la sangre del joven Don Juan.	100

(Hablado.)

DON LUIS Señor Don Juan, los rufianes
vilmente se han propasado.

JORNALERO Ellos nos han insultado.

DON LUIS Mueran esos holgazanes.

	¡Basto a defenderme yo! Caballero, ¡en guardia!	135
PUEBLO	No.	
DON JUAN	Atravieso al que se atreva...	
DON LUIS	¡Don Juan, estáis obcecado!	
DON JUAN	Contemplad todos el duelo. ¡En guardia! (A DON LUIS.)	
DON LUIS	¡En guardia!	
DON JUAN	(Desarmando a DON LUIS.) Ved...	
DON LUIS	¡¡Cielo!!	
DON JUAN	Ya lo veis, lo he desarmado. Con soberbia y vanidad os ha tratado; os vengué. Luchamos, le desarmé; yo os doy su espada, tomad.	140
DON LUIS	¿Qué hacéis? ¡Matadme primero! ¡Mi acero así deshonorado!	145
JORNALERO	Mentís, que el pueblo os ha honrado admitiendo vuestro acero; ¡el pueblo no lo ha pedido! Su honra es pura como el sol. ¡No quiere el pueblo español un acero envilecido! Los presentes no dirán que mal uso de él hacemos: el acero os devolvemos, ¡y perdonadnos, Don Juan!	150 155
DON JUAN	(Devolviendo el acero a DON LUIS.) ¡Volvedle la estimación! Esta noche, entre el misterio... a las diez, al cementerio.	
DON LUIS	Me hallaréis con precisión.	160

DON JUAN La broma del carnaval
no se interrumpa, señores.
¡Tabernero, trae licores!
Yo pago, cuerpo de tal.
Luego el duelo, ¡ahora la orgía! 165
¡Ante muertos lidiaremos!
¡Ja, ja! Los entretendremos...
¡Mozos, viva la alegría!

JULIA **(Sale de entre los grupos de máscaras.)**
Al Monarca de veletas
con gusto aquí escucharemos, 170
y antes, nos conoceremos;
arrójense las caretas.

(Todos se quitan las caretas.)

Vernos le causa alegría,
¿no es verdad?

DON JUAN **(Aparte a DON LUIS.)**
¡Prendas amadas!
Mis amantes olvidadas. 175
¡¡Ved cuánta víctima mía!!
¿Y qué? ¿Me guardáis rencor?

JULIA ¿Rencor? Todas os queremos;
y aún más, ¡os defenderemos
si os quieren prender, señor! 180
Hace tiempo que ensayamos
para aquestos carnavales
los ejercicios marciales
que ya bien ejecutamos.

Quedáis invitado a verlos, 185
que aunque uniformes no irán
mis adalides, Don Juan,
pues no hubo tiempo de hacerlos,
a falta de traje igual
veréis a mi compañía 190
ostentar su bizarría,
su aspecto y aire marcial.

DON JUAN Aceptado.

JULIA	A divertirnos. Afuera los capuchones; femeninos campeones: a vestirnos.	195
TODAS	A vestirnos.	
DON JUAN	Esperad, ¿dónde os veré? (Deteniéndolas.) Hora y sitio saber pueda.	
JULIA	A las nueve en la Alameda; no faltéis.	
DON JUAN	Allí estaré.	200
DON LUIS	A las diez.	
DON JUAN	¿Vais a marchar? (Deteniéndole.) ¿Os halláis apesarado porque en un lugar sagrado conmigo vais a lidiar? ¡Pues sí allí estaremos juntos! Si se pronuncian los muertos, pagarán sus desaciertos; yo mataré a los difuntos. ¡Y por Dios, tendrá que ver ver a los muertos morir! Quien quiera puede acudir.	205 210
CHIUTI	(Lo haré a su padre saber.) (Saliendo del grupo y yéndose.)	
DON LUIS	No os moféis de lo cristiano.	
DON JUAN	Soy más cristiano que vos, y las doctrinas de Dios, aunque loco, no profano; mas sabed, por vida mía, que odio la superstición, ¡que una cosa es religión y otra cosa hipocresía! Hombre que llegó a expirar no recobra la existencia,	215 220

y sólo la Providencia
 le puede resucitar.
 ¡Mientras la preocupación 225
 a los pueblos les domine
 y la ignorancia fascine,
 no ha de haber ilustración!
 ¡Pueblos, la venda arrancad
 que os ha puesto el fanatismo, 230
 o no tendréis heroísmo,
 justicia ni libertad!

DON LUIS Reparad...

DON JUAN Que soy, se dice,
 muy malo, y esto es notorio.
 ¿Y por qué es malo Tenorio? 235
 ¿Qué hay en él que escandalice?
 ¿A quién maltrata? Al traidor.
 ¿A quién respeta? Al anciano.
 ¿A quién premia? Al hombre humano.
 ¿Qué es lo que ensalza? El honor. 240
 ¿Que enamoro a muchas bellas?
 En eso no he delinquido;
 yo soy muy agradecido:
 recuerdo que nací de ellas;
 sin ellas, ¿dónde hay placer? 245
 A ellas el amor nos lleva,
 y por fin, Dios hizo a Eva;
 y él sabe lo que ha de hacer.

PUEBLO ¡Dice bien!

DON LUIS ¡O dice mal!
(Con orgullo.)
 Todo lo que Don Juan dice 250
 ninguno lo contradice.

DON JUAN Mas si el santo tribunal...

DON LUIS Ése, al fin, dará con vos.

DON JUAN ¡O antes yo daré con él!

DON LUIS Su institución...

DON JUAN	¡Es cruel, y le ofende al mismo Dios!	255
DON LUIS	Los reyes respetarán del tribunal el recinto.	
DON JUAN	Le respeta Carlos V porque es un rey alemán.	260
DON LUIS	¡Don Juan, respetad sus leyes!	
DON JUAN	Yo no respeto los fueros de monarcas extranjeros; gracias, que acate a otros reyes.	
DON LUIS	¡Con la inquisición, chitón!	265
DON JUAN	¿Por qué quema? Nada temo; como yo me empeñe, quemo yo solo a la inquisición. Voy allá, mato sayones, apaleo ministriles, echo a jueces y alguaciles por ventanas y balcones. Voy sembrando destrucción, rompo, incendio y hago trizas, hasta dejar en cenizas a la santa inquisición.	270 275
FEDERICO	¡¡Qué horror!!	
DON LUIS	(Al pueblo.) ¡Locura, señores!	
FEDERICO	Esto de la raya pasa.	
DON LUIS	La santa llega a esta casa. Mirad.	
TODOS	(Aterrados.) ¡Los inquisidores!	280

Escena III

DOÑA BLASA	Y yo...	
AURORA	Y yo...	
DOÑA BLASA	Ciertamente. ¡Confesadme la verdad! Enamoradas las dos estáis de...	
AURORA E IRENE	Sólo de Dios.	295
DOÑA BLASA	Ved que odio la falsedad. (Si pudiera descubrir...) Don Juan a muchas fascina, pero a una joven divina por esposa va a elegir.	300
AURORA E IRENE	¿Y quién es...? (Con interés.)	
DOÑA BLASA	¡Mucha impresión os causó lo que os he dicho...!	
AURORA	¿Impresión? ¡Vaya un capricho!	
IRENE	¿Don Juan? ¡Jesús, qué irrisión! (Disimulemos.)	
AURORA	¿Don Juan? (Finjamos.) ¡Un calavera!	305
IRENE	¡Un libertino!	
AURORA	¡Un tronera!	
IRENE	¿Qué mujeres le amarán? ¡Como yo en casa mandara, nunca le recibiría!	310
DOÑA BLASA	Don Juan es noble, hija mía. ¿Qué noble le desairara? (¡No le quieren! Triunfaré. A mí sola Don Juan quiere, por mi donaire se muere. Si tengo yo un talle que...) Ya Don Juan no ha de tardar...	315

Andad, tras vosotras voy.

(Vanse las dos.)

¡Divina quiero estar hoy!
¡Qué golpe le voy a dar! 320
¿Cómo andaré? Así, así.
(Pavoneándose.)
¡Ay, qué Tenorio! ¡Qué chico!
Hoy le dirá este abanico:
Yo, *para ti, para ti.*
(Vase.)

Escena V

CHIUTI.

(Canto.)

CHIUTI	Aquí está ya busca ruidos.	325
	¡Nadie me vio penetrar! De atravesar las paredes tengo yo la habilidad. Explora, explora, dijo Don Juan;	330
	y el <i>exploreo</i> , el explorar, suele valerme un cardenal. Yo voy de vanguardia,	335
	y suelo encontrar quien a mis costillas suele acariciar. Ya por los tejados voy <i>maumau, maumá...</i>	340
	Ya por los balcones tengo que saltar, expuesto a romperme el alma no más.	

Chiuti arriba, Chiuti abajo, 345
allá Chiuti, Chiuti acá,
palos, pellizcos, patadas,
me vienen a acariciar,
¡y no he de quejarme!
Que entonces Don Juan 350
me da puntapiés
doscientos o más;
y porque no pegue
el señor Don Juan,
doliéndome el cuerpo 355
tengo que bailar
así, así,
(Bailando.)
saltar y brincar,
y andar por el aire,
y piruetas dar, 360
así, así;
saltar y brincar,
sufrir, sufrir,
así, así,
saltar y brincar, 365
¡ja!

Escena VI

CHIUTI y DON JUAN.

(Hablado.)

CHIUTI Señor, ya puedes pasar.
DON JUAN Yo siempre paso.
CHIUTI ¡Lo sé!
Tú pasas, yo aún no pasé;
voy a paso regular. 370
Mas si no pasas ligero,
el tribunal te ha buscado,

	y quedarás mal parado pasándote al asadero.	
DON JUAN	¡No puede el mismo enemigo con mi audacia! Voy en pos...	375
CHIUTI	¡Sí, del diablo, no de Dios!	
DON JUAN	Siempre le llevo conmigo.	
CHIUTI	Llevas al diablo mujer: ya se ve, siempre tras ellas...	380
DON JUAN	Yo me muero por las bellas...	
CHIUTI	Que hijas son de Lucifer. Por ellas matas cristianos, escalas los monasterios; por sus vedados misterios siempre te vas a las manos. Das a cientos desazones, y por ellas, ¡qué proeza!, has impreso en mi cabeza mil ochocientos chichones.	385 390
DON JUAN	Pero hombre...	
CHIUTI	¡Me das espanto! ¡Por tus amores fatales me has hecho a mí cardenales, que hay ya alguno Padre Santo! Si a mujer de tu ilusión que veas no proporciono, soy víctima de tu encono; me rompes el esternón. Mas vamos a lo esencial: ¡piensa que has apaleado al tribunal respetado, y lo vas a pasar mal, que te buscarán...!	395 400
DON JUAN	Lo sé.	
CHIUTI	Y si te hallan, te atormentan.	
DON JUAN	Bueno, si prenderme intentan...	405

	no así contigo, porque eres del acero suyo imán:	430
	¡mi alma acerada atrayendo siempre vas, gacela mía! ¡Tú, blanca Aurora del día, tú, la gloria de Don Juan!	
AURORA	Si yo pudiera expresarte lo que al escucharte siento, no encontraría un acento que lo pudiera expresar.	435
DON JUAN	Quien más siente, menos dice, que es el amor, en su encanto, un misterio dulce y santo que no se puede explicar. Cabezas de fuego tenemos los dos.	440
	¡Dónde llegaremos sólo sabe Dios!	445
	Pero hasta que a entrambos den la bendición, mucho correremos, salvo un tropezón.	450
	Y entrambos digamos con mucho fervor: Dios nos libre a todos de una tentación.	
(Hablado.)		
AURORA	¡Don Juan!	455
DON JUAN	¡Prenda querida, luz de mi alma! ¡Aurora, mensajera siempre del alba! Ven a mi lado, que aunque empiece la noche, tu Aurora aguardo. ¡Cuando tú, precursora de la mañana,	460

	te anuncias en el cielo	465
	con níveas galas,	
	vida y colores,	
	y perfumes divinos	
	das a las flores!	
	A tu luz, los pastores	470
	dejan sus chozas;	
	al verte, de su nido	
	sale la alondra;	
	¡y a tus albores	
	se bañan en el rocío	475
	las gayas flores!...	
	Aurora, blanca toca	
	que tu sien ciñe,	
	y te presta a la Aurora	
	la pura virgen:	480
	(La acerca a sí.)	
	ven, luz hermosa,	
	y ahuyenta de mi frente	
	las negras sombras.	
AURORA	Me encantas, Don Juan mío,	
	con tus palabras;	485
	¿con qué frase pudiera	
	yo contestarlas?	
	¿Qué te diría	
	que el amor expresara	
	del alma mía?	490
	¡Tú la Aurora me llamas	
	que ahuyenta sombras,	
	y yo a ti, el sol que encantos	
	presta a la Aurora!	
	Y que ascendiendo,	495
	de luz, vida y colores	
	llena mi pecho;	
	como el sol da benéfico	
	vida a las plantas,	
	tú das vida y consuelo	500
	siempre a mi alma.	
	Nunca te ocultes,	
	y la luz de tus ojos	
	siempre me alumbre.	

No ciegues con tus rayos 505
a la paloma,
que alcotanes la siguen
si se remonta.
Guíame siempre,
ilumina mi alma, 510
mas no la quemes.

Escena VIII

Dichos, DOÑA BLASA e IRENE.

DOÑA
BLASA (¡¡La estaba enamorando!!)
IRENE (¡Qué felonía!)
DOÑA
BLASA (Salgamos a insultarle.)
IRENE (Sí, madre mía!)
DON JUAN ¡Oh! ¡Mi tesoro!
AURORA ¡Mi bien!
IRENE ¡Basta de farsa!
DON JUAN (Siga el embrollo.) 515

Escena IX

Dichos. CHIUTI y RUIZ.

CHIUTI ¿Qué ruido es éste? ¿Qué es?
DON JUAN ¿Qué ha de ser? Que estoy sitiado.
LAS TRES Porque a las tres ha engañado.
DON JUAN Pues bien, sí, burlé a las tres.

(Se desmayan las tres. AURORA en los brazos de DON JUAN e

CORO

Entremos, señores,
en esta mansión,
pero con sigilo
y con precaución.

Avanza la noche, 540
miedo nos da
hallar el demonio,
o sea Don Juan.

Estas linternas
alumbran mal, 545
la puerta secreta
cerrada dejad,
y empiece el registro
como es regular.

(Un estornudo.)

¡Ay, Jesús!, 550
empiezo a temblar,
que se ha constipado
el Sr. Don Juan.
Entremos allí.

(Otro estornudo.)

¡Ay, ay! No entrad. 555
Los arcabuceros
vamos a llamar,
que adentro está el diablo
y nos llevará.

Entrad con sigilo, 560
que el diablo allí está,
espada en la mano,
no se escapará.

¡Chito, chito,
no respirad, 565
ya viene,
ya viene!
¡Prendedle!
¡¡Don Juan!!

(Los Alguaciles sueltan las linternas y espadas, y escapan a correr, aterrados al ver que sale DON JUAN por la izquierda y desnuda el acero. DON JUAN y sus criados se ríen a carcajadas, al ver huir a los Alguaciles.)

TELÓN RÁPIDO

△▽

Acto II

Una Alameda en Sevilla; los árboles con faroles de colores. A la izquierda una cantina.

Escena I

Aparecen Máscaras y gentes del Pueblo. El Coro y CHIUTI.

(Música.)

PUEBLO ¡Que lo cuente, que lo cuente!

CHIUTI ¡Allá va la relación,
pero no lo digo,
no lo digo, no,
porque siempre un cuento
caro me costó!

5

JORNALERO Cuenta que el secreto
sabré guardar yo.

CHIUTI Pues sabed, amigos,
la aventura atroz...
que... ¡Mas no lo digo,

10

vasos.)

CORO	Aquí hay vino moscatel y otro rico de Jerez, vino de Prior y vino del Rey.	50
CHIUTI	Pues venga, y bebamos cantando un cuplé. ¡Cuando me tientan los mengues y hacia Triana me najo y encuentro algún cuerpo majo de los que dicen olé, al <i>pincharar</i> a la <i>chachi</i> y <i>diquelar</i> su <i>filosa</i> , siento en la <i>chichi</i> una cosa de aquéllas de <i>chachipé!</i> Y aunque al otro día no <i>avillé manró</i> , convido a la gachí a <i>Peñascaró...</i> Y de allí la llevo a <i>agapá er caló...</i> y luego la... <i>sonsi</i> , cállate, chavó.	55 60 65 70
CORO	Viva la gracia e Sevilla, olé, viva la manzanilla y viva Noé, y vivan <i>toas</i> las chiquillas que <i>espirraban</i> a un <i>chorré</i> . ¡Olé! ¡ <i>Chachipé!</i> ¡Olé!	75 80

(Hablado.)

CHIUTI	Don Juan viene, que el secreto guarden,
--------	--

y no digan nada
de la relación contada. 85
Adiós.

JORNALERO Adiós. Lo prometo.

Escena II

Dichos y DON JUAN.

JORNALERO ¡Viva Don Juan!

DON JUAN **(A los Jornaleros.)**
Muchas gracias.

JORNALERO ¿Venís aquí a distraeros?

DON JUAN Vengo a ver la mascarada
femenil de arcabuceros, 90

porque algunas veteranas
tengo en ese regimiento.
Veteranas del amor,
que aun jubiladas, las quiero;
verdad que yo quiero a todas, 95

porque soy mozo sin freno,
que va cruzando jardines,
atropellando frenético
las flores más perfumadas
que de placer me sirvieron. 100

¡No tengo mal corazón,
y conozco mis defectos!
Soy mariposa que vuela
de flor en flor placentero,
mas no me paro en ninguna 105
sino muy cortos momentos.

(Sonido de tambor dentro.)

Ya se acercan las muchachas,
que suena el tambor no lejos.
A festejarlas, muchachos.

(Ahora la orgía, el recreo, y luego, dentro de una hora, en el camposanto el duelo; esas emociones fuertes son de mi vida alimento. Sin ellas, para mí el mundo sólo sería un desierto.)	110 115
Entrad en esta cantina, traed vinos al momento, pasteles, dulces y copas: ¡pagadlos, tomad dinero!	120
(Les da una bolsa.) Si hace falta más, pedidme: rico soy, mi padre es viejo; al cabo se ha de morir y yo también. Pues gastemos; una hora de vida, es vida.	 125
¡Bravo, ya está aquí el ejército!	

(Entraron por lo que dijo DON JUAN, y a poco lo sacan, poniéndolo sobre un banco de jardín, que habrá en la escena.)

Escena III

Dichos y la Mascarada de Arcabuceras, que salen llevando el paso al son del tambor.

DON JUAN	¡Que vivan las heroínas! Obsequiadlas con afán.	
TODOS	¡Vivan!	
JULIA	¡Y viva Don Juan!	
MUJERES	¡Viva!	
DON JUAN	¡Julia, me fascinas! ¡Mil elogios merecéis! Vais a beber con nosotros.	130
JULIA	Si no os propasáis vosotros...	

DON JUAN	Vamos, no os asustaréis.	
JULIA	Corriente. Vengan las copas, sí, con ellas brindaremos.	135
DON JUAN	Y después contemplaremos la evolución de estas tropas.	

Escena IV

Dichos, CHIUTI y MEDRANA, repartiendo copas y llenándolas.

(Música.)

DON JUAN	¡Cuando en la mano tengo una copa, y al lado tropa de este jaez, pierdo el sentido, no sé lo que hago, porque me embriago con el placer!	140
	Muchachas, brindad, muchachas, bebed, que junto a Don Juan impera el placer.	145
		150
CORO MUJERES	Que brinde es natural primero la mujer. Que calle el sexo feo, y luego brinde él. Somos arcabuceras de rumbo y garbo, valientes militares, mas sin mostachos. Caeréis de bruces, aunque no descarguemos los arcabuces. Queréis evoluciones absortos contemplar,	155
		160

pues vais a verlas todos
y os vamos a admirar.

165

(DON JUAN se sienta a la puerta de la cantina. Todas las Máscaras y Pueblo se retiran a los costados, para no impedir a las Arcabuceras hacer las evoluciones.)

JULIA	Guerreras del Monarca, en batalla formad. Atención, alinead. ¡Armas al hombro! ¡Soldados, ar!	170
	¡Presenten, ar! Bravo. ¡Al hombro, ar! Frente a retaguardia. ¡Compañía, ar!	
	Y mis movimientos seguid con afán; guía, a la derecha, ¡adalides, ar!	175
	Paso redoblado. ¡Compañía, ar!	180
	Ren que te plen, ran cata plan; mucha arrogancia, aire marcial;	
	frente a retaguardia, ¡columna, a cerrar!	185
	El guía a la izquierda, no desalinear. ¡Alto! ¡Firmes, descansen, y el brazo apoyad, ar!	190
TODOS	(Aplaudiendo.) Bravo a las guerreras, que sin vacilar, digo que vencieran aun sin pelear.	
CHIUTI Y MEDRANA	Con estas guerreras quisiera lidiar, mas me vencerían	195

	antes de luchar.	
DON JUAN	¡Sólo en nuestra España se puede encontrar en el bello sexo aire tan marcial!	200
CORO HOMBRES	Gloria a estos soldados, y lauro inmortal; brindemos por ellas, las copas llenad.	205
MUJERES	Brindemos por todos.	
DON JUAN	Las copas sonad.	
TODOS	Choquemos las copas todos, y a brindar. Brindemos por el amor, que es la dicha terrenal, y además, todos brindemos por la vida de Don Juan.	210
DON JUAN	¡Por la gloria nacional!	215

(Chocan las copas.)

Chocad los cristales, chocadlos, chocad, así, así, compás, compás, reíd, reíd, gozad, gozad. Ti, ti, ti, ti, ta, ta, ta, ta, tilín, tilín, talán, talán, ahora a reír, ¡ja, ja, ja, ja!	220
	225

(Hablado.)

Amazonas españolas, pronto tendréis que lidiar, si acudís a la defensa	230
--	-----

	de vuestro amigo Don Juan; me buscan para prenderme, ¿y quién me defenderá?	
MUJERES	Nosotras.	
DON JUAN	Gracias, guerreras. Con mi cariño contad. Del duelo se acerca la hora, pronto mi alma gozará, repartiendo cuchilladas, que es mi delicia lidiar. Tras el amor y la orgía, alma, pronto gozarás, batiéndote frente a frente con quien te pudo faltar.	235 240
JULIA	Aunque guerreras de farsa, os salvaremos, Don Juan, si alguaciles y soldados os quieren acorralar.	245
DON JUAN	No se atreverán conmigo; me temen como a Satán.	
JULIA	Chicas, sigamos sus pasos y salvemos a Don Juan.	250
DON JUAN	Espera en el cementerio, (A CHIUTI.) que cien pasos de aquí está.	
CHIUTI	Señor...	
DON JUAN	Haz lo que te he dicho.	
CHIUTI	¡Y Medrana se fue ya! (Mirando.) Como dicen en Sevilla, de miedo voy a merar. (Vase.)	255
DON JUAN	Voy un rato tras vosotras.	
JULIA	Pues bien, seguidnos, Don Juan. Seguid a este bravo ejército.	260

¡Soldados, al hombre, ar!
Doblando por la derecha.
¡A marchar de frente, ar!

(Vanse DON JUAN y las Guerreras y cuantos había en escena.)

Escena V

EL PRESIDENTE **de la Inquisición** y DON DIEGO.

DON DIEGO	Perdonadle una vez más.	
EL PRESIDENTE	Dos veces le he perdonado por lo mucho que te aprecio, mas Don Juan está abusando...	265
DON DIEGO	De tu paciencia, lo sé.	
EL PRESIDENTE	De la amistad que une a entrambos, pues sabe que yo te quiero como si fueras mi hermano. ¿Cómo domar a esa fiera?	270
DON DIEGO	Escucha lo que he pensado. ¡Ese infernal hijo tiene un duelo en el camposanto! ¡Lo terrenal no le arredra! Una gran farsa he inventado, por si la superstición pudiera abatir su ánimo: hoy, dentro del cementerio, se encontrarán mis criados, vestidos de estatuas, sobre varios sepulcros de mármol. Cuando comience a lidiar, se alzarán en los sudarios: criados y sacristanes entonarán tristes cánticos, a ver si así se amedrenta, y de una vez le curamos. Ya no queda otro recurso...	275 280 285 290

EL
PRESIDENTE ¿De la cita la hora?

DON DIEGO Ha dado,
o dará dentro de poco.

EL
PRESIDENTE Puedes marchar descuidado,
voy a mandar que le espíen,
que sigan todos sus pasos 295
y que después me lo traigan
a mi casa desarmado.

Déjame hacer lo que quiero,
y vete sin sobresalto
a tu casa. Espera a tu hijo 300
en mi amistad confiado.

Mutación.

Cementerio.

Escena VI

Coro de Estatuas y Sacristanes.

(Música.)

ESTATUAS Obligados por la fuerza
hemos venido a asustar,
pero el susto que tenemos
no asustar nos dejará. 305

¡Entre los muertos
ya nos hallamos,
tiemblan mis piernas
por el terror!
Será muy fácil 310
que estando buenos,
muertos quedemos

	por el pavor.	
	¡Gente se acerca!	
	¡Vamos corriendo	315
	a nuestros puestos!	
	¡Ay, qué temblor!	
	Mucho silencio,	
	mucha atención,	
	no hay que chistar.	320
	¡Chitón! ¡Chitón!	
SACRISTANES	¡Por dinero baila el perro,	
	y nos dieron oro ya!	
	Y es preciso que asustemos	
	al intrépido Don Juan.	325
	Mientras estatuas	
	le dan espanto,	
	¡echémosle agua	
	de salvación!	
	Mas si se enfada,	330
	cosa es segura	
	que va a rompernos	
	el esternón.	
	¡Pero se acercan	
	con precaución!	335
	Ya sacristanes	
	marchémonos,	
	y volveremos	
	en la ocasión	
	a echar el agua	340
	de absolución.	

Escena VII

CHIUTI.

(Hablado.)

CHIUTI Si me sangran, no echo sangre.
¡Tal es el miedo que tengo!

¿Quién me habla al oído? ¡Ay, ay!
¡Era una mosca! ¿Qué es eso? 345
¡Son llamas que se levantan
de la tierra del infierno,
son almas de condenados!
¡Dios te salve, Padre nuestro,
y no nos dejes caer...! 350
¡Pero yo me estoy cayendo!
Dando estoy diente con diente;
se acercan, ¿dónde me meto?

Escena VIII

CHIUTI, MEDRANA y Estatuas.

MEDRANA Don Luis me manda que espere;
si tarda mucho, la entrego. 355
¡Allí hay un muerto que anda!

CHIUTI ¡Allí viene andando un muerto!
¿Quién va?

MEDRANA ¡¡Un muerto que habla!!
¡Socorro!

CHIUTI ¡Favor! Teneos.

MEDRANA ¡Calla, si es él!

CHIUTI ¡Pues él es! 360
¡Medrana!

MEDRANA Medrana tengo.

CHIUTI Y yo doce.

(Se abrazan.)

MEDRANA Nos salvamos.
CHIUTI Nos salvamos.

(Alegres.)

MEDRANA ¡Compañero!

CHIUTI ¡Compañero!

MEDRANA ¿A ver quién
nos tose ahora?

365

(Tose la ESTATUA 1ª IZQUIERDA.)

¡Una estatua está tosiendo!

CHIUTI ¿Tienes pastillas? Dale una,
puede que le duela el pecho.

MEDRANA No te burles, ha tosido.

CHIUTI ¡Qué ha de toser! No te creo.
¡Ay!, ¡levanta una la mano!

370

(Lo hace.)

MEDRANA ¡Y la otra todo el cuerpo!

(Les hacen señas.)

CHIUTI Te llaman a ti. ¡Ve tú!

MEDRANA Es a ti a quien llaman.

CHIUTI Vuelvo.

(Acción de salir.)

MEDRANA Se mueven, pero están
mudas.

375

ESTATUA 1ª
IZQUIERDA ¡Majaderos!

ESTATUA 2ª
DERECHA ¡Majaderos!

CHIUTI Y
MEDRANA (Abrazados y cayendo al suelo)

¡Ay, ay, ay, que muertos somos!

CHIUTI ¡Yo me muero!

MEDRANA ¡Yo me muero!

(Música.)

(Las Estatuas se levantan y cantan el siguiente coro.)

ESTATUAS	¡Arriba, mortales!	
	¡Silencio, silencio!	380
	¡Aquí, a los que viven se comen los muertos!	
	Chito, chito, no hay que hablar;	
	venid a este lado,	385
	venid por acá. Aquí está el infierno.	
	¡Inicuos, bajad!	
	Mas se oyen pisadas, dejémoslos ya.	390
	A tierra, menguados, a tierra, ¡ja, ja!	
CHIUTI Y MEDRANA	(Cantan al mismo tiempo lo siguiente.)	
	¡Por Dios, y los santos, no nos hagáis mal, que somos dos pobres de solemnidad!	395
	¡Ay, qué bocas abren! Nos van a zampar, y luego al infierno nos arrojarán.	400
	¡Ay, señores muertos, tened caridad! No sean antropófagos, que sabe muy mal la carne de pobres de solemnidad.	405

(A la conclusión del canto arrojan las Estatuas al suelo a CHIUTI y MEDRANA, y van a colocarse en los sepulcros.)

(Hablando.)

CHIUTI Medrana, ¿te has muerto ya?
MEDRANA Creo que sí.
CHIUTI Yo también.
MEDRANA *Requiescant in pace.*
CHIUTI Amén.

Escena IX

Dichos, DON JUAN y DON LUIS.

DON JUAN ¡Alto! ¿Quién va?
DON LUIS Soy Don Luis. 410
DON JUAN Y yo Don Juan. Son las diez,
 y hemos llegado a la vez.
 Puntual, por quien soy, venís.
DON LUIS Entremos.
DON JUAN **(Viéndolos.)**
 ¡Dos hombres, y yertos!
DON LUIS Nuestros criados.
 (Mirándolos.)
DON JUAN ¿Y osáis...? 415
 ¡Arriba! ¿No os levantáis?
MEDRANA No, señor.
CHIUTI Estamos muertos.
DON JUAN ¿Muertos? ¡Lo verá mi espada!
CHIUTI ¡Quieto!
 (Conteniéndole.)
MEDRANA Ya nos levantamos.

	Pero ambos muertos estamos.	420
DON JUAN	Pero, ¿qué os pasó?	
CHIUTI	¿Qué? Nada.	
	Se han alzado los difuntos.	
MEDRANA	¡Nos arrojaron al suelo!	
CHIUTI	¡Aún tengo erizado el pelo!	
MEDRANA	Nos acometieron juntos.	425
DON JUAN	Bebieron de más los dos, (A DON LUIS.) y aletargados cayeron.	
DON LUIS	¿Los testigos no vinieron? (A DON JUAN.)	
DON JUAN	El mejor testigo es Dios. Por probar vuestro valor, el cementerio escogí...	430
DON LUIS	Y ya veis que estoy aquí.	
DON JUAN	Pero demostráis pavor.	
DON LUIS	Confieso que no me agrada en tal sitio pelear, pero vamos a acabar.	435
DON JUAN	Pues sal de la vaina, espada. En guardia. (Sacándola.)	
CHIUTI	¿Qué vais a hacer? Estos hombres me aniquilan. Ved las estatuas.	
DON LUIS	Sí, oscilan.	440
	¡Don Juan, empiezo a temer! ¡Ved, se levantan! ¡Qué horror!	
DON JUAN	¡Vengan, les haré regalos!	
ESTATUAS	¡¡¡Profanos!!!	
DON JUAN	A estatuas, palos;	

a este accidente maldito, 460
Don Luis, os emplazo y cito
a vernos dentro de un año.
Parto a Italia.

DON LUIS Yo a París.

DON JUAN Y el que haga más travesuras,
valentías y locuras, 465
será el vencedor, Don Luis.
Del laurel, en la Hostería,
nuestras listas se leerán.

DON LUIS Acepto, señor Don Juan.

DON JUAN Ésta es mi mano.

DON LUIS ¡Y la mía! 470

DON JUAN ¿La apuesta?

DON LUIS Se cumplirá.

DON JUAN A Italia yo.

DON LUIS Yo a París.

DON JUAN Lo dicho, Sr. Don Luis.

DON LUIS Pues va la vida.

DON JUAN Pues va.

Mutación.

Salón corto, en casa de EL PRESIDENTE.

Escena XI

EL PRESIDENTE y DON FEDERICO.

EL Del duelo pasó la hora; 475

PRESIDENTE si ha fracasado la farsa
del cementerio, a la puerta
arcabuceros le aguardan,
y le traerán desarmado,
mal que le pese, a esta estancia. 480
¡Es preciso de Tenorio
cortar las calaveradas!
Es ya el terror de Sevilla;
yo sabré tenerle a raya.
Yo, inquisidor general, 485
presidente de la santa...

(Voces y gritos dentro.)

Pero, ¿qué gritos son esos?

VOZ **(Dentro.)**
Detenedle, que se escapa.

DON
FEDERICO Es Don Juan. ¡Ved, le rodean,
a la fuerza le desarman! 490
¡Mató dos arcabuceros,
mas ya le rindió la guardia!
Le suben los familiares
del tribunal.

EL
PRESIDENTE Hombres de armas,
(A los Soldados.)
quedad guardando esa puerta 495
y nadie suba a esta casa;
¡el pueblo viene a salvarle!
Desarmad a esa canalla.
Ya llega aquí; ahora veremos
si al respeto a mí me falta. 500

Escena XII

Dichos, DON JUAN, Familiares, Comisarios y Alguaciles.

DON JUAN ¡Desarmado y preso estoy!
¡Un león encadenado!

EL PRESIDENTE Óyeme, joven osado.

DON JUAN Óyeme tú, que a hablar voy.
 Hubo una reina y señora, 505
 digna de eterno laurel:
 fue la primera Isabel,
 que aún el cristianismo adora.
 Una mancha en su reinado
 tuvo su vida gloriosa: 510
 ¡fue la inquisición odiosa,
 ese tribunal malvado!
 Tribunal de sangre y saña,
 de oprobio y execración,
 ese tribunal, baldón 515
 y vilipendio de España.
 ¡No es ésa la religión
 de un Dios de paz y bonanza!
 Pueblos de España, venganza,
 y muera la inquisición. 520

(Voces dentro y tiros.)

VOCES ¡Muera! ¡Muera!

EL PRESIDENTE **(Mirando por el balcón.)**
 ¡Hay un motín!
 Quieren mi casa asaltar;
 el pueblo va a desarmar
 la guardia.

(Golpes dentro.)

DON JUAN ¡Vencerá al fin!

EL PRESIDENTE Rompen las gentes villanas 525
 la puerta, y en sus furores...

DON JUAN Saldréis los inquisidores
 por balcones y ventanas.

PUEBLO **(Dentro.)**
 ¡Arriba, viva Don Juan,

y muera la inquisición! 530

EL
PRESIDENTE Ya se acercan. ¡Compasión!

Escena XIII

Dichos, el Pueblo y las Mujeres disfrazadas de arcabuceros.

DON JUAN ¡Adentro, y se contendrán!
(A EL PRESIDENTE.)

PUEBLO ¡Mueran!

DON JUAN Muera quien tal piensa;
son infames, son malvados, 535
pero españoles honrados
no matan gente indefensa.

JORNALERO Don Juan, pronto llegarán
tropas. ¡Seremos vencidos!
Dos caballos prevenidos 540
tenéis abajo, Don Juan.

JULIA Don Juan, mis arcabuceras
vencieron arcabuceros;
id con caballos ligeros
y atravesad las fronteras. 545

CHIUTI Señor, están los corceles
allá bajo prevenidos.

JORNALERO Pronto.

DON JUAN ¡Miradlos vencidos!
¡No matéis a esos crueles!
Mas con poca dilación, 550
volveré en tiempos mejores
a vencer inquisidores
y a quemar la inquisición.
Adiós, mi afecto es notorio;
de la libertad al sol, 555
volverá el buen español,
vuestro amigo Juan Tenorio.

(Música.)

CORO	Vuela ya rápido, joven intrépido, al pueblo guárdate con decisión; vuelve solícito, con genio bélico, quema frenético la inquisición.	560 565
------	--	------------------------------------

FIN

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#), para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario



editorial del cardo